

Roma, 23 luglio 2018  
Prot. n. 316

**Oggetto: Determina a contrarre.**

**Acquisizione del servizio di traduzione nell'ambito del Progetto "REACT - Respect and Equality: Acting and Communicating Together" - Grant Agreement Number 764665 (cod. prog. 243)**

**CUP D95E17000040006**

Il Direttore di Cittalia - Fondazione dell'ANCI sulle politiche sociali per l'accoglienza, l'integrazione e la cittadinanza (di seguito denominata "CITTALIA"), Luca Pacini, in forza dei poteri conferitigli dal Consiglio di Fondazione,

**Premesso che**

- ✓ CITTALIA è stata istituita dall'ANCI al fine di promuovere e diffondere la cultura dell'accoglienza, dell'integrazione e della cittadinanza, contribuendo a rafforzare il ruolo delle città nell'attuazione delle politiche sociali di inclusione/integrazione;
- ✓ come previsto al punto 3.2 dello Statuto di Cittalia, la Fondazione per il perseguimento dei propri scopi può, tra l'altro: «(...) b) *promuovere e coordinare programmi, progetti in tema di welfare, inclusione sociale e politiche migratorie, volti in particolare ad accompagnare le amministrazioni comunali nella definizione di politiche di attuazione sui territori dei processi di inclusione/integrazione specialmente rivolti alle persone a rischio di emarginazione sociale; (...) e) nonché svolgere ogni utile e/o necessaria attività strumentale e/o accessoria, o comunque ritenuta idonea e opportuna per il perseguimento delle finalità dell'ente quale, a titolo meramente esemplificativo: (...) assumere appalti, pubblici e/o privati, partecipare a bandi e gare nazionali e comunitari (...)»;*
- ✓ in data 6 novembre 2016 ha avviato il Progetto "REACT - Respect and Equality: Acting and Communicating Together" - come da Grant Agreement Number 764665 - REACT, co-finanziato dal Programma "Diritti, Uguaglianza e Cittadinanza" dell'Unione Europea con la partecipazione di 12 partner da 5 Paesi Europei, ossia Italia, Francia, Spagna, Regno Unito e Germania (d'ora in avanti denominato anche solo il "Progetto REACT");
- ✓ l'ANAC, con deliberazione n. 21 del 18.1.2017, ha stabilito che «*l'ANCI e pertinenti enti strumentali, al pari delle altre associazioni tra Enti Locali a qualsiasi fine istituite, risultano certamente assoggettati, a far data dall'entrata in vigore del d.lgs n. 175/2016, alla disciplina degli affidamenti pubblici*»;
- ✓ CITTALIA, per la realizzazione del Progetto REACT, ha riscontrato la necessità di attivare le procedure idonee a garantire il servizio di traduzione IT-EN (UK) del documento "Report nazionale qualitativo e quantitativo - Italia", da consegnare entro 7 giorni dall'ordine, non potendolo realizzare al proprio interno;
- ✓ la somma stanziata per il suddetto servizio, a valere sul budget del Progetto è, in ogni caso, inferiore ad € 40.000,00 oltre IVA.

### Visto

- ✓ il D.Lgs. n. 50/2016, in particolare:
  - l'art. 36, comma 1, ai sensi del quale "L'affidamento e l'esecuzione di lavori, servizi e forniture di importo inferiore alle soglie di cui all'articolo 35 avvengono nel rispetto dei principi di cui agli articoli 30, comma 1, 34 e 42, nonché del rispetto del principio di rotazione degli inviti e degli affidamenti e in modo da assicurare l'effettiva possibilità di partecipazione delle microimprese, piccole e medie imprese (...)";
  - l'art. 36, comma 2, ai sensi del quale "(...) le stazioni appaltanti procedono all'affidamento di lavori, servizi e forniture di importo inferiore alle soglie di cui all'articolo 35, secondo le seguenti modalità: a) per affidamenti di importo inferiore a 40.000 euro, mediante affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici (...)";
- ✓ le Linee Guida n. 4 dell'ANAC, di attuazione del Decreto Legislativo 18 aprile 2016, n. 50, recanti "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici". Approvate dal Consiglio dell'Autorità con delibera n. 1097 del 26 ottobre 2016. Aggiornate al Decreto Legislativo 19 aprile 2017, n. 56 con delibera del Consiglio n. 206 del 1 marzo 2018;

### Ritenuto

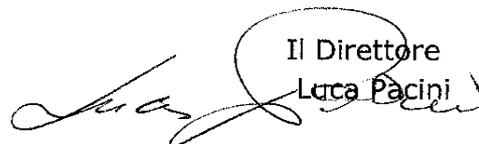
- ✓ opportuno procedere all'affidamento del servizio di che trattasi effettuando una valutazione comparativa dei preventivi di spesa forniti da tre operatori economici e scegliendo il preventivo più basso poiché trattasi di servizio con caratteristiche standardizzate;
- ✓ valido e congruo il preventivo proposto dall'operatore Syncro Translation Services S.r.l. che ha offerto il prezzo più basso pari ad € 480,00, oltre IVA, per ca. 40 cartelle;
- ✓ che l'operatore Syncro Translation Services S.r.l. risulta in possesso dei requisiti richiesti ai sensi della normativa vigente, come da documentazione in atti;
- ✓ che il servizio offerto risulta rispondente all'interesse perseguito da CITTALIA, come descritto in premessa;
- ✓ di aver selezionato l'operatore Syncro Translation Services S.r.l. nel rispetto del principio di rotazione, ai sensi dell'art. 36, comma 1, D.Lgs. 50/2016 ss.mm.ii. nonché delle Linee Guida n. 4 sopra citati;

Ciò premesso, visto e ritenuto, ai sensi dell'art. 32 D.lgs. n. 50/2016,

### DETERMINA

1. **DI AFFIDARE** all'operatore Syncro Translation Services S.r.l. in persona del legale rappresentante p.t., con sede in Bucarest Romania, B-dul Banu Manta n. 2, Camera E2-8, Etaj 2, Apt 4, Sector 1, C.F. 32163600 e P.IVA RO32163600, il servizio di traduzione IT-EN (UK) del documento "Report nazionale qualitativo e quantitativo - Italia", da consegnare entro 7 giorni dall'ordine;

2. **DI DARE ATTO** che il valore complessivo dell'appalto è presuntivamente pari ad € 480,00 (quattrocentottanta/00), oltre IVA e, comunque, inferiore a € 40.000,00, oltre IVA;
3. **DI NOMINARE** Responsabile Unico del Procedimento la dott.ssa Annalisa Giovannini, dirigente Ancitel S.p.A. distaccata presso Cittalia dal 02.02.2015 in qualità di Responsabile dell'Ufficio Ricerca e Sviluppo Progetti di Cittalia, in possesso dei requisiti previsti dall'art. 31 d.lgs. n. 50/2016 *ss.mm.ii.* e dalla Delibera A.N.A.C. n. 1096 del 26.10.2016 aggiornata al d.lgs. 56 del 19/4/2017 con deliberazione del Consiglio n. 1007 dell'11 ottobre 2017.

  
Il Direttore  
Luca Pacini